



REF TR204

DESCRIPTION OF DEVICE & CONTENTS

(rio Elisse® Sting free skin barrier spray (50ml)

INTENDED USE:

Protection of skin from the damage associated with body waste, enzymes and adhesives.

INSTRUCTION FOR USE:

1. Clean and dry the skin.
2. Hold approximately 10cm from the area to be treated.
3. Apply a uniform coating in a sweeping motion.
4. Ensure the area is completely dry before applying adhesive products such as appliances or dressings.
5. Replace at every dressing or appliance change to maintain complete protection.

INFORMATION:

Removal is not normally necessary. However Trio Elisse® can be removed easily using Trio Elite® medical adhesive remover.

Sprays at any angle. Soothes reddened and sore skin. Reduces itching.

CAUTION:

- Avoid direct use on wound beds.
- If in doubt, patch test a small area prior to use.
- Should skin irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional.
- Avoid inhalation.
- For external use only.

WARNINGS:

Use only as directed. Pressurised container: may burst if heated. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not pierce or burn even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F. Keep out of reach of children.

EXTRREMELY FLAMMABLE

it

REF TR204

DESCRIZIONE DISPOSITIVO E CONTENUTI

(rio Elisse® Spray proteggi cute senza bruciore (50ml)

DESTINAZIONE D'USO:

Protezione della cute dai danni associati a rifiuti corporali, enzimi e adesivi.

ISTRUZIONI D'USO:

1. Pulir e asciugare la cute.
2. Tenere a circa 10 cm dall'area da trattare.
3. Applicare uno strato uniforme con movimenti ampi.
4. Assicurarsi che l'area sia completamente asciutta prima di applicare prodotti adesivi come apparecchiature o medicazioni.
5. Ripliccare ad ogni cambio di medicazione o apparecchiatura per mantenere una protezione completa.

INFORMAZIONI:

Soltanente non è necessaria la rimozione. Tuttavia, Trio Elisse® può essere facilmente rimosso utilizzando i prodotti rimuovi adesivi Trio Elite®. Spruzza da ogni angolo. Lenisce la cute arrossata e infiammata. Riduce il prurito.

ATTENZIONE:

- Evitare l'uso diretto sui letti delle lesioni.
- In caso di dubbi, effettuare un test epicutaneo su una piccola area prima dell'uso.
- In caso di irritazione cutanea, sospendere l'uso e consultare un medico/operatore sanitario.
- Non inalare.
- Solo per uso esterno

AVVERTENZE:

Utilizzare soltanto secondo le istruzioni fornite. Contenitore pressurizzato: pericolo di scoppio se surriscaldato. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre sorgenti di ignizione. Non fumare. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori ai 50°C/122°F. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

ESTREMAMENTE INFAMMABILE

fr

REF TR204

DESCRIPTION ET CONTENU DU DISPOSITIF

(rio Elisse® Protecteur cutané sans brûlure - Spray (50 ml)

USAGE PRÉVU :

Protéger la peau contre les dommages associés aux déchets corporels, aux enzymes et aux adhésifs.

MODE D'EMPLOI :

1. Nettoyer et sécher la peau.
2. Tenir à environ 10 cm de la zone à traiter.
3. Appliquer une couche uniforme dans un mouvement de balayage.
4. S'assurer que la zone est entièrement sèche avant d'appliquer des produits adhésifs tels que des appareils ou des pansements.
5. Appliquer une nouvelle couche à chaque changement d'appareil ou de pansement pour maintenir une protection totale.

INFORMATIONS :

Il n'est pas nécessaire d'enlever le produit. Toutefois Trio Elisse® peut être enlevé facilement grâce à un Trio Elite® solvant pour adhésifs médicaux. Vaporisez sous n'importe quel angle. Apaise les rougeurs et les irritations. Réduit les démangeaisons.

ATTENTION :

- Ne pas appliquer directement sur le lit de la plaie.
- En cas de doute, effectuer un test cutané sur une petite surface de la peau avant utilisation.
- En cas d'irritation cutanée, cesser toute utilisation et consulter un professionnel de santé.
- Ne pas inhaler.
- Pour usage externe uniquement

AVERTISSEMENTS :

Utiliser uniquement conformément au mode d'emploi. Récipient sous pression : peut exploser en cas d'exposition à la chaleur. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et autres sources d'inflammation. Interruption de l'usage. Ne pas percer ou brûler même après utilisation. Mettre à l'abri de la lumière du soleil. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C/122°F. Tenir hors de la portée des enfants.

EXTRREMEMENT INFLAMMABLE

es

REF TR204

DESCRIPCIÓN DE DISPOSITIVO & CONTENIDOS

(rio Elisse® Spray barrera cutánea sin molestias (50 ml)

APLICACIÓN:

Proteger la piel frente a daños relacionados con desechos del organismo, enzimas y adhesivos.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Limpie y seque la piel.
2. Mantenga el spray a unos 10 cm del área a tratar.
3. Aplique una capa uniforme haciendo movimientos amplios.
4. Asegúrese de que el área está totalmente seca antes de aplicar productos adhesivos sobre ella, como aparatos y vendajes.
5. Aplique una nueva capa de producto tras cada cambio de aparato y vendaje para mantener la protección total.

INFORMACIÓN:

Normalmente no es necesario eliminar el producto. Sin embargo, Trio Elisse® puede retirarse con facilidad utilizando el producto Trio Elite® para eliminar adhesivos de uso médico. Pulveriza en cualquier ángulo. Calma la piel irritada y enrojecida. Reduce el picor.

ATENCIÓN:

- Evite el uso directo en la base de la herida.
- En caso de duda, realice una prueba de contacto en un área pequeña antes de usar.
- Si se produce irritación en la piel, interrumpa su uso y consulte con un profesional de la salud.
- Evite la inhalación.
- Indicado solo para uso externo

ADVERTENCIAS:

Utilizar solamente según lo indicado. Envase presurizado: pueden explotar si se calienta. Mantener el envase lejos del calor, superficies calientes, chispas, llamas abiertas y otras fuentes de ignición. No fumar. No perforar ni quemar incluso después de su uso. Proteger de la luz solar. No exponer a temperaturas superiores a 50°C/122°F. Mantener fuera del alcance de los niños.

EXTRREMADAMENTE INFLAMMABLE

de

REF TR204

HILFSMITTELBESCHREIBUNG UND INHALT

(rio Elisse® Reizfreies Hautschutzspray (50 ml)

VERWENDUNGSZWECK:

Schutz der Haut vor Schäden durch Körperausscheidungen, Enzyme und Klebstoffe.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Haut reinigen und trocknen.
2. Etwa 10 cm von dem zu behandelnden Bereich halten.
3. Mit einer kreisenden Bewegung eine gleichmäßige Schicht auftragen.
4. Sicherstellen, dass der behandelte Bereich vor der Anwendung von Klebstoffprodukten wie Verbänden oder Stomabeteilsystemen vollständig trocken ist.
5. Bei jedem Wechsel eines Verbands oder Stomabeteilsystems erneuern, um vollständigen Schutz beizubehalten.

PRODUKTINFORMATION:

Das Entfernen ist normalerweise nicht erforderlich. Dennoch kann Trio Elisse® problemlos mit dem Trio Elite® Entferner für medizinische Klebstoffe entfernt werden. Sprüht in jedem beliebigen Winkel. Beruhigt gerötete und wunde Haut. Mindert Juckreiz.

VORSICHT:

- Die direkte Anwendung auf Wundbetten vermeiden.
- In Zweifelsfällen vor der Verwendung einen Patch-Test in einem kleinen Bereich durchführen.
- Sollten Hautirritationen auftreten, Verwendung abbrechen und medizinisches Fachpersonal aufsuchen.
- Einatmen vermeiden.
- Nur zur äußerlichen Verwendung

ACHTUNG:

Nur nach Vorschrift verwenden. Behälter steht unter Druck: kann bei Erwärmung bersten. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offinem Feuer und anderen Zündquellen fernhalten. Bei Verwendung nicht rauchen. Nicht durchschütteln oder verbrennen; auch nicht nach der Verwendung. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Vor Temperaturen über 50°C/122°F schützen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

HOCHENTZÜNDLICH

nl

REF TR204

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL & INHOUD

(rio Elisse® Prikvrije huidbarrière spray (50 ml)

BEHOED GEBRUIK:

De huid beschermen tegen schade geassocieerd met lichaamsafval, enzymen en kleefmiddelen.

GEBRUIKSAAANWIJZING:

1. Maak de huid schoon en droog ze goed.
2. Houd op ongeveer 10cm van het te behandelen gebied.
3. Breng een uniforme laag aan in één beweging.
4. Verzeker dat het gebied volledig droog is voordat klevende producten zoals toestellen of dressings aangebracht worden.
5. Vervang bij iedere nieuwe dressing of toestel om volledig bescherming te waarborgen.

INFORMATIE:

Verwijderen is doorgaans niet nodig. Maar Trio Elisse® kan eenvoudig verwijderd worden met Trio Elite® medische kleefmiddel remover. Verstuitt vanuit elke hoek. Kalmert rode en pijnlijke huid. Doet jeuk afnemen.

LET OP:

- Gebruik niet rechtstreeks op het wondbed.
- Test eerst een klein gebied in geval van twijfel.
- Als huidirritatie optreedt, stop het gebruik en raadpleeg een medische professional.
- Niet inademen.
- Alleen geschikt voor uitwendig gebruik

WAARSCHUWINGEN:

Gebruik alleen in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. Container onder druk: kan barsten bij verhitting. Bewaar uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik. Bescherm tegen zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C/122°F. Bewaar buiten het bereik van kinderen.

EXTREM ONTVLAMBAAR

ostomy care™

Elisse®
Sting Free Skin Barrier

REF TR204

MADE IN UK

trio healthcare™

Trio Healthcare Ltd
Restoration Barn, Gargrave Road
Skipton, N. Yorkshire BD23 3AH UK
Tel: +44(0)1756 700599

TrioOstomyCare.com

REF TR204

BESKRIVNING AV ANORDNING OCH INNEHÅLL

(rio Elisse® Smärtfri hudbarriärspref (50 ml)

AVSEDD ANVÄNDNING:

Hudskydd mot skador associerade med kroppsavfall, enzymer och vidhäftande material.

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING:

- Rengör och torka hud.
- Häll ungefär 10 cm från det området som ska behandlas.
- Applikera ett jämt lager med en svepande rörelse.
- Se till att området är fullständigt torrt innan du applicerar vidhäftande produkter, såsom anordningar eller förband.
- Ersätt varje gång förbandet eller anordningen byts, för att upprätthålla fullständigt skydd.

INFORMATION:

Borttagning behövs normalt inte. Emellertid kan Trio Elisse® lätt avlägsnas med hjälp av Trio Elite® medicinsk tejpborltagning. Sprejar från vilken vinkel som helst. Lugnar rödhet och öm hud. Minskar klåda.

△ FÖRSIKTIGHET:

- Undvik direkt användning på sårtyper.
- Om du är osäker, testa på ett litet område före användning.
- Om hudirritation uppkommer, sluta använda och konsultera sjukvårdspersonal.
- Undvik inändring.
- Endast för utvärtes bruk

VARNING:

Använd bara enligt anvisningar. Behållare under tryck; kan explodera om den upphettas. Håll borta från värme, heta ytor, gnistor, öppen eld och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Gör inte hål på eller bränn efter användning. Skydda den mot solljus. Utsätt inte för temperaturer som överstiger 50°C/122°F. Förvaras oätkomlig för barn.

△ EXTREM BRANDFARLIG

no

REF TR204

BESKRIVELSE AV ENHETEN OG INNHOLDET

(rio Elisse®) Ikke-sviende hudbarrièrespray (50 ml)

BRUKSMØRÅDE:

Beskytter huden fra skade forbundet med kropssavfall, enzymer og klebemidler.

BRUKSANVISNING:

- Rengjør og tørk huden.
- Holdes omtrent 10 cm fra området som skal behandles.
- Påfør et jevnt lag med en flytende bevegelse.
- Sørg for at området er helt tørt før du påfører selvklebende produkter som legemidler og forbindinger.
- Påfør et nytt lag hver gang forbinding eller legemiddel skiftes, for å opprettholde fullstendig beskyttelse.

INFORMASJON:

Det er normalt ikke nødvendig å fjerne middlet. Trio Elisse® kan imidlertid fjernes med Trio Elite® klebemiddelfjerner til legemiddelbruk. Kan spraye i alle retninger. Lindrer rød og sår hud. Reduserer klående.

△ FORSIGTIG:

- Unngå bruk direkte på selle sårer.
- Er du tvil, kan du teste på et lite område før bruk.
- Hvis det oppstår hudirritasjon, slutt å bruke og ta kontakt med helsepersonell.
- Unngå innhalering.
- Kun til utvært bruk

ADVARSEL:

Skål kan brukes i henhold til anvisningene. Trykkbeholder: kan eksplodere ved oppretting. Skål holder unna varmekilder, varme overflater, gnister, ild og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Unngå å stikke hull på eller brenne boksen, selv etter bruk. Skål beskyttes mot sollys. Unngå å utsette for temperaturer over 50°C/122°F. Oppbevares utilgjengelig for barn.

△ EKSTREMT BRANNFARLIG

da

REF TR204

BESKRIVELSE AF ANORDNING OG INDHOLD

(rio Elisse®) Svieli spray til hudbarriere (50ml)

TILSIGTET ANVENDELSE:

Beskyttelse af huden mod skader i forbindelse med kropsaffald, enzymer og klebemidler.

BRUGSANVISNING:

- Rens og tør huden.
- Hold ca. 10 cm fra det område, der skal behandles.
- Påfør et ensartet lag i en strygende bevegelse.
- Sørg for, at området er helt tørt, inden du påfører klæbende produkter, som f.eks. anordninger eller forbindinger.
- Påfør et nytt lag hver gang forbinding eller legemiddel skiftes, for at oprettholde fuldstændig beskyttelse.

INFORMATION:

Det er normalt ikke nødvendig å fjerne det. Trio Elisse® kan dog nemt fjernes med Trio Elite® medicinsk klæbefjerner. Kan bruges fra enhver vinkel. Dulmer rød og øm hud. Reducerer klående.

△ FORSIGTIG:

- Undgå direkte brug på sårlejer.
- Lav en lappeprobe på et lille område inden brug i tilfælde af tvivl.
- Hvis hudirritation skulle opstå, skal du stoppe anvendelse og kontakte din læge.
- Undgå inhalering.
- Kun til udvortes bruk

ADVARSLER:

Brug kun som anvis. Trykkbeholder: kan sprænge ved opvarming. Holdes væk fra høj varme, varme overflader, gnister, åben ild eller andre kilder til antænding. Ingen rygning. Må ikke gennemhulles eller brandes efter bruk. Skål beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for temperaturer på over 50°C/122°F. Opbevares utilgængeligt for børn.

△ YDERST BRANDFARLIG

pl

REF TR204

OPIS PRODUKTU I ZAWARTOSCI

(rio Elisse®) Nie podgrzewajacy spray odbudowujacy barie ochronną skóry (50ml)

PRZENACZENIE:

Ochrona skóry przed uszkodzeniami związanymi z wypromianiem, a także działaniem enzymów oraz plastrów.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

- Oczyszcza i osuszy skórę.
- Zalew w delikatny sposób skórę przed użyciem powierzchni skórę.
- Posuwistym ruchem nakładać jednolitą warstwę.
- Pozostałe produkty przyklejne, takich jak przyrząd czopatrunek, należy upewnić się, że powierzchnia skóry jest całkowicie sucha.
- W celu zapewnienia pełnej ochrony ponownie nakładać przy każdej zmianie opatrunku lub przyrzutu.

INFORMACJA:

Zazwyyczaj nie jest konieczne usuwanie produktu. Jednakże Trio Elisse® można łatwo usunąć, stosując preparat medyczny Trio Elite® do usuwania powierzchni przylepnych. Spryskuje pod dowolnym kątem. Przynosi ulgę zaczepieniuji bolącej skóry. Zmniejsza swędzenie.

△ UWAGA:

- Unikal stosowanie bezpośrednio na łoszyko rany.
- W razie wątpliwości należy przed użyciem przetestować na niewielkiej powierzchni skóry.
- W przypadku podrażnienia skóry przerwać stosowanie i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.
- Unikal wylotania.
- Wylcznie do użytku zewnętrznego

OSTRZEŻENIE:

Stosować ścisłe według zaleceń. Pojemnik pod ciśnieniem: nagrzanie grozi wybuchem. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia oraz innych źródeł zapłonu. Nie palić w otoczeniu produktu. Nie przekluczać ani nie spać, nawet po użyciu. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Nie wystawiać na temperatury powyżej 50°C/122°F. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

△ PRODUKT SKRAJNIE ŁATWOPALNY

CZ

REF TR204

POPIŠ NÁCINÍ A OBSAHU

(rio Elisse®) Nepálivý sprej k ochraně pokožky (50ml)

NAVRHOVANÉ ÚZITÍ:

Ochrana pokožky proti poškození v důsledku kontaktu s tělesnými výměšky, enzymy a lepkavými prostředky.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Očistěte a sušete pokožku.
- Podříďte nádobku zhruba 10 cm od místa postřiku.
- Rychlým pohybem nastříkejte přípravek v rovnoramenné vrstvě.
- Před aplikací přilnávacích pomárek a obvazu se ujistěte, že oblast postřiku je dokonale suchá.
- Po zachování ochranných účinků obnovte postřik na každé výměšek nebo pomůcku.

INFORMACE:

Odstranění postřiku není obvykle nutné. Pokud je však třeba, Trio Elisse® lze snadno odstranit pomocí Trio Elite® odstraňovače zdravotních náplasti. Sprej stříká v jakémkoliv úhlu. Zlikviduje zauzdou a podrážděnou pokožku. Zmrňuje svědění.

△ VAROVÁNÍ:

- Vyhnete se přímému kontaktu přípravku s místem hojení.
- Pokud si nejste jisti reakcí, otestujte přípravek před použitím na malém kousku pokožky.
- Pokud dojdě k podráždění pokožky, přenášte používání přípravku a poradte se s lékařem.
- Nevdechujte.
- Pouze k vnitřnímu užití

VAROVÁNÍ:

Používejte pouze v souladu s návodem. Nádobka pod tlakem: při zahřátí může dojít k výbuchu. Zamezte kontaktu s žárem, horlkým povrchem, jiskrami, otevřeným ohněm a dalšími příčinami vznícení. Neukrete. Neporážejte a nevhazujte do ohně ani když je nádobka prázdná. Chráněte před sluncem. Nevystavujte teplotám nad 50°C/122°F. Uchovávejte mimo dosah dětí.

△ EXTRÉMNĚ HOŘLAVÉ

pt

REF TR204

DESCRÍPCAO DO DISPOSITIVO E CONTEÚDO

(rio Elisse®) Spray indolor de proteção cutânea (50 ml)

UTILIZAÇÃO PREVISTA:Proteção da pele contra os danos associados a fezes, enzimas e adesivos.
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
1. Limpe e seque a pele.
2. Mantenha a aproximadamente 10 cm de distância da zona a ser tratada.
3. Aplique uma camada uniforme num movimento circular.
4. Assegure-se de que a zona a onde se encontra completamente seca antes de aplicar produtos adesivos, como aparelhos ou pensos.
5. Substitua em cada mudança de pano ou de aparelho para manter uma proteção completa.**INFORMAÇÕES:**

Normalmente, a remoção não é necessária. No entanto, Trio Elisse® pode ser facilmente removido com o produto de remoção de adesivo medicinal Trio Elite®. Pulveriza-se de qualquer ângulo. Suaviza a pele irritada e dorida. Reduz a comichão.

△ ATENÇÃO:

- Evitar o uso direto sobre o leito das feridas.
- Em caso de dúvida, efetuar um teste cutâneo, numa área pequena, antes de utilizar.
- Se ocorrer irritação da pele, interromper a utilização e consultar um profissional de saúde.
- Evitar a inalação.
- Apenas para uso externo

AVISOS:

Usar apenas como indicado. Recipiente pressurizado: pode explodir se for aquecido. Manter afastado do calor, superfícies quentes, fiscas, chamas descobertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Não furar nem queimar mesmo após a utilização. Proteger da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50°C/122°F. Manter fora do alcance das crianças.

△ EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL

jp

REF TR204

器具および内容物の説明

(rio Elisse®) 無刺激スキンバリアー・スプレー (50ml)

使用目的:

身体から出た老廃物、酵素、および接着剤から生じる損傷から皮膚を保護する。

取扱説明:

- 皮膚を清潔で乾いた状態にしてください。
- 処置する部分からおよそ10cm離れた状態を保ってください。
- さっと握くような動きで均一にコーティングしてください。
- 機器や包帯などの接着用製品を使用する前に、その部分が完全に乾いていることを確認してください。
- 完全な保護を維持するために、包帯や機器を交換する毎に、改めてコーティングを行ってください。

製品情報:

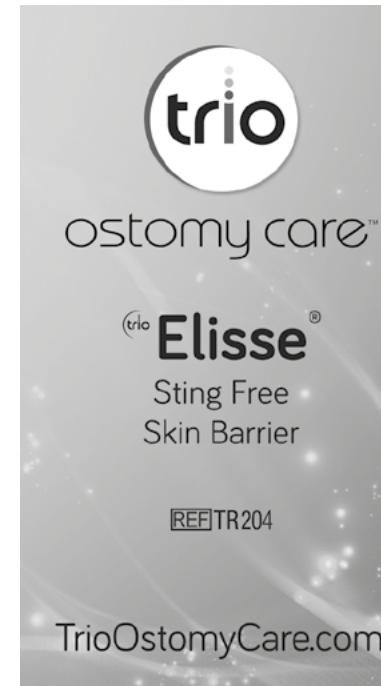
通常コーティングを除去する必要はありませんが、Trio Elisse® 医療用接着剤リムーバーをご使用いただくと、Trio Elite® を簡単に取り除くことができます。あらゆる角度でスプレーできます。皮膚の赤みと痛みを鎮めます。かゆみを軽減します。

△ 注意:

- 皮膚の創傷床または敏感な部分に直接スプレーしないでください。
- 安全が不確かな場合は、ご使用になる前に小さな部分でパッチテストを行ってください。
- 皮膚の刺激症状(炎症、かぶれ等)が生じた場合は、使用を中止し、医師の診察を受けてください。
- 吸い込まないでください。
- 外用専用

警告:

指示された用法でのみ使用してください。加圧容器: 加熱されると爆発するおそれがあります。熱、熱された表面、火花、火気、およびその他の発火源に近付けないでください。禁煙。使用後も、穴を開けたり燃やしたりしないでください。直射日光を避けお避け下さい。50°C/122°Fを超える温度にさらさないでください。お子様の手の届かないところに保管してください。

△ 極燃性。

REF TR204

TrioOstomyCare.com